

## INSTRUKCJA UŻYWANIA I OBSŁUGI

## ORMIGO AirNeb Plus

Inhalator kompresorowy / nebulizator kompresorowy

Model techniczny: KYW8114

|                                  |                             |                                    |
|----------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| <b>MD</b><br>wyrób medyczny      | <b>CE</b><br>oznakowanie CE | <b>KYW8114</b><br>model techniczny |
| <b>0,5 ml/min</b><br>nebulizacja | <b>3,25 µm</b><br>MMAD      | <b>&gt;70%</b><br>frakcja <5 µm    |



ORMIGO AirNeb Plus - inhalator kompresorowy, model KYW8114

Data wydania instrukcji: 05.2026

## 1. Charakterystyka i przeznaczenie

ORMIGO AirNeb Plus jest inhalatorem kompresorowym przeznaczonym do terapii aerozolowej w warunkach domowych. Urządzenie wytwarza strumień sprężonego powietrza, który - w połączeniu z zestawem nebulizacyjnym - umożliwia zamianę płynnego leku na aerozol do inhalacji.

Wyrób przeznaczony jest do stosowania przez dzieci i osoby dorosłe, zgodnie z zaleceniami lekarza oraz niniejszą instrukcją.

**Ważne:** Dobór leku, dawki, czasu i częstotliwości inhalacji powinien wynikać z zaleceń lekarza. Należy stosować wyłącznie preparaty przeznaczone do nebulizacji kompresorowej.

## 2. Przeciwwskazania i ograniczenia użytkowe

- Urządzenie nie zastępuje diagnostyki ani leczenia prowadzonego przez lekarza.
- Nie stosować olejków eterycznych, syropów, roztworów do płukania gardła, kropli donosowych ani preparatów oleistych, o ile lekarz nie zalecił inaczej i dany preparat nie jest przeznaczony do nebulizacji.
- Nie używać urządzenia w obecności mieszanin anestetycznych, łatwopalnych gazów ani w atmosferze wzbogaconej tlenem.
- Nie używać urządzenia, jeżeli obudowa, przewód zasilający lub akcesoria są uszkodzone.

## 3. Ogólny opis zestawu

- kompresor inhalatora z pokrywą i schowkiem na akcesoria,
- zestaw nebulizacyjny,
- ustnik,
- przewód powietrzny,
- maska dla dorosłych,
- maska pediatryczna,
- filtry powietrza - 5 szt.

## 4. Budowa i wygląd urządzenia

### ORMIGO AirNeb Plus - widoki urządzenia



Widoki modelu ORMIGO AirNeb Plus.

### Najważniejsze elementy obudowy i obsługi urządzenia

Widok przedni



Widok tylny



1 Obudowa kompresora

2 Pokrywa / schowek

3 Włącznik O/I

4 Wylot powietrza

5 Otwory wentylacyjne

6 Przewód zasilający

Najważniejsze elementy obudowy i obsługi urządzenia.

## 5. Opis podstawowych elementów

| Nr | Element             | Opis                                                                            |
|----|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Obudowa kompresora  | Główna jednostka urządzenia odpowiedzialna za wytwarzanie sprężonego powietrza. |
| 2  | Pokrywa / schowek   | Praktyczna komora do przechowywania akcesoriów.                                 |
| 3  | Włącznik O/I        | Służy do uruchamiania i wyłączania urządzenia.                                  |
| 4  | Wylot powietrza     | Miejsce podłączenia przewodu powietrznego prowadzącego do nebulizatora.         |
| 5  | Otwory wentylacyjne | Zapewniają przepływ powietrza; nie wolno ich zasłaniać.                         |
| 6  | Przewód zasilający  | Umożliwia podłączenie urządzenia do sieci zasilającej.                          |

## 6. Warunki bezpiecznego użytkowania

- Urządzenie należy ustawić na stabilnej, równej i suchej powierzchni.
- Nie wolno zasłaniać kratki wentylacyjnej ani przykrywać pracującego urządzenia.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami, gdy jest podłączone do zasilania.
- Nie zanurzać kompresora w wodzie i nie dopuścić do przedostania się cieczy do wnętrza obudowy.
- Nie używać adapterów wielogniazdowych, prowizorycznych przejściówek ani uszkodzonego przewodu zasilającego.
- Przed czyszczeniem lub wymianą filtra urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Małe elementy wyposażenia przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci mogą korzystać z inhalatora wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

## 7. Przygotowanie do pierwszego użycia

1. Wyjąć urządzenie i akcesoria z opakowania, usunąć zabezpieczenia transportowe.
2. Sprawdzić, czy obudowa i akcesoria nie są pęknięte, zdeformowane lub uszkodzone.
3. Upewnić się, że przewód zasilający nie jest naruszony, a otwory wentylacyjne są drożne.
4. Przed pierwszym użyciem wyczyścić akcesoria zgodnie z rozdziałem dotyczącym czyszczenia i dezynfekcji.
5. Ustawić urządzenie w miejscu zapewniającym swobodny przepływ powietrza.

## 8. Przygotowanie inhalacji

1. Umyć ręce.
2. Otworzyć nebulizator, odkręcając jego górną część przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
3. Sprawdzić, czy element rozpylający / deflektor jest prawidłowo osadzony wewnątrz komory.
4. Wlać do pojemnika lek zalecony przez lekarza. Maksymalna objętość napełnienia wynosi 6 ml.
5. Zamknąć nebulizator, dokręcając jego górną część zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
6. Jeden koniec przewodu powietrznego połączyć z nebulizatorem, a drugi z wylotem powietrza w urządzeniu.
7. Na nebulizator założyć ustnik albo - w razie potrzeby - maskę odpowiednią do użytkownika.

**Uwaga:** Jeżeli lekarz zalecił rozcieńczenie leku, należy stosować wyłącznie właściwy roztwór i proporcje wskazane w zaleceniu medycznym.

## 9. Przebieg inhalacji

1. Przyjąć wygodną, wyprostowaną pozycję siedzącą.
2. Ustnik umieścić pomiędzy wargami albo dopasować maskę tak, aby obejmowała usta i nos.
3. Podłączyć urządzenie do zasilania.
4. Ustawić przełącznik O/I w pozycji „I”.
5. Podczas inhalacji utrzymywać nebulizator w pozycji pionowej.
6. Oddychać spokojnie i głęboko, zgodnie z zaleceniami personelu medycznego.

**Wskazówka:** Ustnik jest zwykle preferowaną formą inhalacji. Maskę stosuje się, gdy użycie ustnika jest utrudnione, np. u młodszych dzieci.

## 10. Zakończenie inhalacji

1. Po zakończeniu zabiegu ustawić przełącznik w pozycji „O”.
2. Odłączyć wtyczkę od gniazda zasilania, trzymając za wtyczkę, a nie za przewód.
3. Wylać niewykorzystaną pozostałość roztworu z pojemnika nebulizatora.
4. Rozłączyć akcesoria i przygotować je do mycia.
5. Jeżeli podczas inhalacji pojawi się ból, duszność, reakcja alergiczna lub wyraźne pogorszenie samopoczucia, należy przerwać zabieg i skonsultować się z lekarzem.

## 11. Czyszczenie i dezynfekcja

Regularne czyszczenie zestawu nebulizacyjnego ma kluczowe znaczenie dla higieny i utrzymania prawidłowej pracy urządzenia.

| Element            | Zalecane postępowanie                                                                                                                           |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Obudowa kompresora | Przecierać miękką, czystą ściereczką. Nie zanurzać w wodzie i nie spryskiwać otworów wentylacyjnych.                                            |
| Nebulizator        | Po każdym użyciu umyć w wodzie z łagodnym detergentem. Można dezynfekować przez gotowanie do 10 minut lub w autoklawie do 121°C przez 10 minut. |
| Ustnik i maski     | Dezynfekować zimnymi płynami dezynfekującymi, zgodnie z ich instrukcją.                                                                         |
| Przewód powietrzny | Nie gotować, nie sterylizować w autoklawie, nie zanurzać do mycia wewnętrznego. W razie zawilgocenia osuszyć przepływem powietrza.              |

## 12. Suszenie przewodu powietrznego

1. Odłączyć przewód od nebulizatora.
2. Pozostawić drugi koniec przewodu podłączony do wylotu powietrza urządzenia.
3. Uruchomić kompresor na czas potrzebny do usunięcia wilgoci z przewodu.
4. W przypadku silnego zabrudzenia lub trwałych osadów przewód należy wymienić.

**Ważne:** Po czyszczeniu wszystkie elementy powinny zostać dokładnie wysuszone przed ponownym złożeniem i przechowywaniem.

## 13. Wymiana elementów eksploatacyjnych

- Filtr należy regularnie kontrolować i wymienić, gdy jest zabrudzony lub wilgotny.
- Nie wolno używać urządzenia bez filtra.
- Nebulizator należy wymienić, jeżeli jest niedrożny, uszkodzony albo długotrwale nieużywany.
- Urządzenie nie wymaga smarowania ani konserwacji wewnętrznej przez użytkownika.
- Obudowy kompresora nie wolno otwierać - naprawy powinien wykonywać wyłącznie właściwy serwis.

## 14. Dane techniczne

| Parametr                                | Wartość                                           |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Nazwa handlowa                          | ORMIGO AirNeb Plus                                |
| Model techniczny                        | KYW8114                                           |
| Typ produktu                            | Inhalator kompresorowy / nebulizator kompresorowy |
| Zasilanie                               | 230 V / 50 Hz                                     |
| Maksymalne ciśnienie                    | 3,0 bar                                           |
| Ciśnienie pracy                         | 1,3 bar                                           |
| Maksymalny przepływ                     | 16 l/min                                          |
| Przepływ pracy                          | 5,2 l/min                                         |
| Nebulizacja                             | 0,5 ml/min                                        |
| MMAD                                    | 3,25 µm, zgodnie z EN 13544-1                     |
| Frakcja < 5 µm                          | > 70%                                             |
| Cykl pracy                              | Praca ciągła*                                     |
| Poziom hałasu                           | 60 dBA                                            |
| Wymiary                                 | 13,8 × 11,7 × 23,5 cm                             |
| Masa                                    | 1,6 kg                                            |
| Maks. objętość napełnienia nebulizatora | 6 ml                                              |

\* Parametr cyklu pracy wpisano zgodnie z dedykowaną specyfikacją modelu KYW8114 przekazaną w materiale źródłowym.

## 15. Rozwiązywanie problemów

| Problem                             | Możliwe postępowanie                                                                                                              |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie się nie uruchamia        | Sprawdzić zasilanie, prawidłowe włożenie wtyczki oraz stan przewodu zasilającego.                                                 |
| Brak aerozolu lub słaba nebulizacja | Sprawdzić połączenia przewodu, drożność nebulizatora, prawidłowe osadzenie elementu rozpylającego i pionowe ustawienie pojemnika. |
| Zbyt słaby przepływ                 | Sprawdzić, czy przewód nie jest zagięty, filtr nie jest zabrudzony, a pojemnik nie został przepełniony.                           |
| Pozostałość płynu po inhalacji      | Niewielka pozostałość roztworu może wynikać z konstrukcji nebulizatora. Nie przechowywać jej do kolejnego zabiegu.                |

## 16. Przechowywanie, transport i utylizacja

- Urządzenie przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Chronić przed nadmiernym nagrzaniem, bezpośrednim nasłonecznieniem i zawilgoceniem.
- Na czas transportu zabezpieczyć przed uderzeniami i przemieszczaniem.
- Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wyrzucać razem z odpadami komunalnymi; należy przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki.

## 17. Informacja o wyrobie medycznym

| Informacja     | Dane                                                                                          |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wyrób medyczny | Tak                                                                                           |
| Oznakowanie    | CE                                                                                            |
| Przeznaczenie  | Terapia aerozolowa w warunkach domowych, zgodnie z zaleceniami lekarza i instrukcją używania. |

18. Dane podmiotów

| Podmiot                               | Dane                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Importer / podmiot prowadzący reklamę | ORMIGO Sp. z o.o.<br>68-200 Żary, ul. Broni Pancernej 16, Poland<br>www.ormigo.com.pl<br>e-mail: zamowienia@ormigo.com.pl                                                                      |
| Producent                             | FOSHAN KAIYANG MEDICAL EQUIPMENT CO., LTD.<br>3 OF NO.21 THE 3RD HONGLING ROAD, SHISHAN TOWN,<br>NANHAI DISTRICT, FOSHAN CITY, GUANGDONG PROVINCE, CHINA                                       |
| Upoważniony przedstawiciel w UE       | SUNGO Europe B.V.<br>Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7,<br>2909VA Capelle aan den IJssel, The Netherlands<br>e-mail: ec.rep@sungoglobal.com<br>Tel.: +31(0)10 3034500<br>SRN: NL-AR-000000247 |

MD CE

19. Oznaczenia

Na etykiecie, opakowaniu lub w dokumentacji wyrobu mogą występować poniższe symbole i oznaczenia.

|                                                                                     |                                     |                                                                                      |                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|    | Numer partii                        |    | Zapoznaj się z instrukcją  |
|   | Importer                            |   | Upoważniony przedstawiciel |
|  | Producent                           |  | Wyrób medyczny             |
|  | Oznakowanie CE                      |  | Data produkcji             |
|  | Temperatura graniczna               |  | Stopień ochrony obudowy    |
|  | Przeczytaj instrukcję przed użyciem |   | Urządzenie typu BF         |
|  | Kod UDI                             |  | Numer referencyjny         |
|  | Nie wyrzucać z odpadami komunalnymi |  | Ocena zgodności producenta |

REF: AirNeb-Plus-KYW8114 | Wydanie: 1.0 | Data: 05.2026